

# THE CHURCH WEEKLY

VOL. VIII.

SUNDAY  
28TH NOVEMBER 1954

PRICE 2 ANNAS  
A COPY

NO. 47

## CHRISTUS IMPERATOR

Father Laurence S. Jackson, M. A., L. Th., H. C. F.

### II

Before him lay the "via dolorosa" the sorrowful way. It was a way of shame, of anguish, of humiliations, and death, and he found it difficult to accept, but he said, "Not my will," O Father, "but thine be done." And the Father answered his Son with the strengthening angels. So he took the vinepress of the wrath of God, to save an erring race.

We also shrink from pain and discipline, but do we face it as the Master did? Men to-day want an easy religion, which will make little or no demand from them. But Christ does not offer his followers that kind of profession. To follow him still entails self-denial, and it means bearing the cross after him, like the patient Simon of Cyrene who toiled after the Lord along the sorrowful way and whose heart became changed by his sharing with Christ the weight of the cross.

The Christian life begins and ends with the Cross. At our baptism we receive the Holy Sign: at our burial, before the earthly remains are hidden from sight until the resurrection day, the Holy Sign is traced thereupon, in sure and certain hope of the resurrection to immortality.

In our baptism we were linked to Christ so that we become as close to him, as our finger is to our hand, and our hand to our arm and so to our whole body, and the entire body is consecrated to our Lord by the holy sign. We became part of our Master, and we must make his cross not only on ourselves but on our possessions, in other words it means that ourselves

and our belongings are hallowed for the service of God and humanity.

In the gospel-story of our Lord's life we find that he was constantly called upon to face opposition, and therefore we his followers, must be prepared to endure the same every day of our life.

There are people who say that it is not possible to live the Christian life in the world. It is true that no man can be a perfect follower of Christ, but St. Paul, though he acknowledges himself to be the 'chiefest of sinners'. Yet in the next breath, cries: "I can do all things through Christ who strengtheneth me."

There is the story of Mr. Marsden, a methodist missionary, who managed to reach China, when that country was a closed land (even as it almost is, to-day). He could not travel in a British ship because that was not allowed. So he went to America, and sailed from that land. The Captain of the ship one day said to this passenger. "Do you think that you can do anything in that forbidden country?" And the reply came: "I can't but God can" Mr. Marsden lived many years in China. He worked at a trade and never appeared to practise his religion openly. But he learnt the language and made translations of the scriptures. When he died, he left behind him one catechist and his work, 'The open Bible.' On this foundation grew up the flourishing Christian Church of the future and even to-day, despite the existing setbacks, the Church remaineth.

So whatever our individual difficulties may be, we can grow in

grace from day to day, and the test of our progress will be: "Am I a better Christian to-day than I was this time last year?"

And the church our mother is given to us as our guide and helper throughout our earthly pilgrimage. She will help us if we pray, and make use of the means of Grace, as the Sacraments are called. Of these there are seven and seven is the perfect number. As Christ calls us to a life of perfection, so he gives to us channels of divine grace to enable us to reach that blessed state. The Sacraments are ready to our hand, and our Mother meets us with them and with other holy ordinances at every stage of our earthly progress.

She will enable us to have the knowledge that within us is the power of the risen Lord. She will teach us, that by service, we can forget ourselves and show love one to another and we shall learn that those who love most are capable of giving most.

Contemplate Christ's love, as shown by his earthly life. Do you think he found it easy to live as an outcast among men? Do you think he found it easy to preach to those who hated and despised him? Do you think he found it easy to suffer the piercing of his nails and thorns, and the thrusting of the spear, to endure the agony, darkness and desolation of the Cross? Yet he accepted it all for the joy that was set before him—the joy of giving salvation to the earthly children whom he himself had fashioned.

Where did he find this fortitude? Surely in the unity existing bet-

ween himself and his divine Father. And the secret of its maintenance lay in the silent vigils upon the hill-tops when the Saviour spent long hours in prayer and contemplation. Likewise prayer is the very essence of Christianity.

And how did Jesus prepare for his ministry, but by the long fast of forty days within the wilderness of Judea. It was only by the virtue of self-denial, strengthened by prayer and meditation, that the Lord was able to face and endure the desolation which lay before him.

So with the Christian. Within the Catholic Church, there is prepared the whole armour of God. Our Mother, following the divine precepts teaches her children to fast, and to discipline their lives. Also she nurtures them with the spiritual food of the Lord's providing. In the Blessed Sacrament, the Holy Qurbana, the Lord's risen and glorified life is imparted to earthly bodies, and his flesh and blood hidden in earthly members, giving physical and spiritual strength to their beings. The very veins of men are filled with the quickening vitality of the God-Man. For as ordinary food strengthens the body, so does the heavenly food nourish the spirit of man which is eternal.

Remember at the Altar we come face to face with our Lord, and there, beholding him with the eye of faith, there comes to us something of the joy for which the Saviour laboured.

But we can only approach him by the way of penitence, and therefore it is so essential that we shall present ourselves to him with the sure knowledge of sin forgiven. So again Mother Church shows us the way. She offers us the Sacrament of absolution. It is not easy to confess our faults and failings to a fellow sinner. And yet, we consult our earthly physicians without inhibition. I think this is because we do not regard the priest as a spiritual physician. I know people who will not frequent the confessional because they have had some difference with their parish priest, so weeks and months go by, and no confession is made, and no communion is given. Our people need to learn that the priest is the "channel of divine grace" through whom the knowledge of forgiven sin (absolution) is obtained. So no petty

അസ്സിസ്സിയിലെ ഫോറസിസ് 22

# കൊച്ചിയിൽ കളിപ്പാട്.

(கு. குற்றை வி. எஸ்.எல், கொத்தங்கல்)

ஸ்பாவதிலும் வெற்றுமொன்றிலும் அமைக்கின்ற வரம் வழித்தால் அதிவிபிளிருப்பதாக ஒரு இவாவஸ் ஜிளிப்ஸ். வெற்றும்நூல்களுள்ள எதாழின் அதிர்த்தி உடைக்கின்றனவே சேவரிடு என ஈனுவா ஸ்பா ஹோட் து இந்திக்கூடிடி. கால்லானங்கி ஸ்பாக்கு. ஜிளிப்ஸா லெங்' என தீவிக்கு அக்கலை எரியை நின்கு. ஸ்டீல் பிரோதாய் அது இவாவு வெற்று எதாட்டும் அதையிருக்கி. அது மீண்டும் அதை வெற்றும்நூல்கள் என அது கூடுதலாக வெற்றும்நூல்கள்; நிற்கும்லம்பு உடே சேத்திக் கிளிஸ் உரவுவட்டதுவாய்க் கால்தின் காரணம். ஏதெங்கிலும் விடுவில் வெற்று அது ஏதுருவானாக

difference should keep us away from the mercy seat. We should seek to remember that the words uttered by the priest are the words of the heavenly absolver, who made this possible by virtue of his life-giving death upon Calvary's tree.

And our Master will always come to meet us, but only if we turn our faces and our lives towards him. If our tribulations and difficulties are laid at the foot of the Cross, and left there, we can then proceed along the way that leadeth from the earth to heaven conscious of his help and succour. He is even in our midst, and as I began with his words, so do I end: "Be of good cheer, I have overcome the world."

ମହାପିଲଙ୍ଘାକ୍ଷମିତ୍ୟାତ୍ସବ୍ୟାଦଶ୍ଵରଂ, ଅନ୍ତଃ  
ଯୁଦ୍ଧାଧ୍ୟାତ୍ସବ୍ୟା ହାତାତ୍ସବ୍ୟାପତରାତମାକଂ.  
ଏଥ କଷମାସସପନରତ୍ୟୋଂ ପ୍ରାଣାତ୍ସବ୍ୟାତମନ  
ରତ୍ୟୋଂ ପାଇଯାଇଗାଇଥାଂ ଦୁଇପାଇଁ ସତ୍ୟମା  
ପରିଷର କରିବାଂ କଷମିକାର ଉତ୍ସମିକ  
ରାଯୁଃ; ଚିଲ ଲ୍ଲକ୍ଷଣାଳୀତି ଅବସ୍ଥା ଚାହିଁ  
ରିବାଗରେବାନାଂ ଯାଏବା.

മുംബാൻസിസിന് ആരംഭമയിക്കം  
പ്രിയപ്പേട്ട ഒരു സദേച്യദാനാശം ആ  
ണിപ്പുൾ ഉദ്ദേശ്യംഖിയും മുപ്പുഡിലോ  
വത്രയും ദോതിപ്പീക്കനു അഞ്ചനക സം  
ഭവങ്കൾക്കു കാരണാലതനാശം എത്തു  
വായും. മുംബാൻസിസിന് ഇളംപ്രാണി  
നെറ്റു നേർക്കും ഒരു പ്രക്രയക വാതാ  
ല്പ്പനും വഹ്നിഭാനവും തോന്തി. ഒരുവാ  
തിനെറ്റു കഴിപ്പാട്ടം ഏന്നാശം കൂടാ  
രാജ്ഞിപ്രാണി വിളിച്ചിരുന്നതു.

“நூல்பூரங் முடியங் அங்குகிடப்பாறு  
போயி; “தொந் யரிச்சிரிசை அங்  
கிழல்லுவத ஏன்ற வைப்பேசுமானாங்  
தொந்தால், அநுகூலந்தால் கழியுவதா-  
ன்” எங்கால்ஜிதாப்பாசுரிச்சுள்ளு. அ-  
னால் நீங்களும் உரிமைக்குறு கூற-  
கிறான்களே, எதாந் நீண் தட்டுப்பெ-  
டுத்துப்போல்.”

ଦୀକ୍ଷା, ବିଜେନ୍ଦ୍ରାଚ୍ଛଳକାମତୁ ପରିଯୋଗ  
ଅବଶ୍ୟକତାରୁଗଣଙ୍କୁ ଲାଭ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ ହେଲା

എ അക്കി ഉശറി കൈവയരാപ്പുട്ടതി. ആ നല്ല മനസ്സാൽ വിശ്വാസം നന്ന് ന ശരിരമായി വീഴ്ചയേക്കു നടന്ന. “സ ത്രജസ്യനായ ഒരു മനസ്സാൻ എ ഓർദ്ദര അക്കി ഉശറിയെടുത്തു, അതും കൊണ്ടു നടന്ന നിന്ന്,” ഐണ്ടിപ്പുറ സ ഫോറമ്മെഡിക്കുവെണ്ടു.

ജുണിപ്പർ വിട്ടുപുക്കൾക്കുന്ന ദിവസം  
ങ്ങളും ഒരു മാത്രമല്ലാതെ സാധാരണമായി ചു  
റ്റത്തിട്ടിട്ടുവോക്കുന്നതു് സുരക്ഷിതമല്ല  
നു് സദ്ഗോദരങ്ങൾക്കു ഭേദാഭ്യർഥം  
യി. പുസ്തകങ്ങളും പ്രക്തിസിംഗാഡ  
ജോ, എന്നായാലും വേണ്ടില്ല, കൈയി  
ൽ കീഴുന്നതു് മാവഘച്ചുവർക്കിം ഏറ്റ  
തു കൊടുക്കാം. ചിലയേഴുകൾ ചില സു  
ഭാരച്ചിനകൾ ജുണിപ്പുരുടുടനെ മനസ്സിൽ  
സ്ഥാപിക്കാം. അതു് ഏല്ലായും വോ  
റു ശരിയായിരക്കാളും ലാമനീല.

କଶାଳୀପ୍ରଣୀ ଅଳଙ୍କାର ଦିଲ୍ଲୀ  
ଶୁଣିପ୍ରତିତ ତବଣାଯାଇଇବୁ, ଏଇ  
ପାଇ ତବତ୍ସୁରାଗିନୀତିକ ବେଢ଼ିତା  
ତୁମ୍ଭୀ, ଏହିଗା' ଦିଲ୍ଲୀପାଇଁ ଆଖିଆ  
ରା ପାକପ୍ରଚକରୁଣା? ରଣାଟ୍ରିତେଜନୀ  
ପଶୁଧୂତିତ ଦ୍ଵିଵଳ ହୁଣାତାଗା ଯେ  
ଯାଇଁ ପାତାଲେନାଳା? ରଣର ବ୍ୟା  
ବୀଶକତିଯିକ ଶୁଣିପ୍ରାଣିର ତଥା  
ସମତା ତୋଳି, ନାହେଦିଲାହାର ଯ  
ତେବ୍ୟାର ଅବଶେଷ୍ୟାଂ ତଥା ଅଶା  
ମୋଦିକାତୀରିକିଲୀଲୁ, ଅବୀରକଳା  
କହିପଦାତମନ୍ଦରାତିଲୁାଂ କୁଟିଶ୍ରୀଶ୍ରୀ  
ଏଇ ପାଚକ କୁରୁପାଂ ଉକରିବାନ ନା  
ନାହିଁ, ନାହେଦାତରାହାର ବାମ୍ କହିବା  
ତଥିବାରୁ, ଏହିଗା'! ଦାରୀକୁତ୍ତରି  
ଯାଇବିଦଶ୍ଵାସୁଦ୍ଵୟାସାଂକତିରି ଆ  
କଷ ପୋଷ୍ଟାଂ ଆରତ୍ ଆକରତାକାଳ  
ଧ୍ୟାନପ୍ରଦେଶେ ବାମ୍.

ஒரு பலியும் ஜூனைப்புற் அவர்கள்  
ஒரு பலியுமில் மூத்தமிழு கொண்டிரி  
கொண்டிரி செக்குயான். ஒரு பலியுமில் மூத்தமிழு  
யாசிறு கொண்டு வாடின்கூலோடு, வ  
ா. ஏனைகொட்டக்கானான்? ஜூனைப்புற்  
அவர்கள். குரிஸ் துறையூ் அடிக்குறவு  
கண்ணத்தில். பலியுமில்லூா மனோ  
ஜனமுயி அலக்குறித்திருக்கா. குடும்ப  
ஏதாக ஸ்தாபன நன்கீய ஒரு ஸ்தா  
ப்பிக்குவத்து. தேவாண்மொஸிரேஷன் வரிடி  
திருக்கும். அதிரெந்த அரிகிளா சு  
ரட்டு. வெதுடிமனிக்கு துணி கிட  
கும்பாட்டு.

“நான் வெத்தி மீளாகிக்கலைப்புகில் பி. கர்வை அர்ப்பிக்காமலோ. அவை நானாபேசுவீரமொன்றி, ” ஹஸ்வை அவர்கள் ஜி. ஸ்டீப்ளைட் டிரின். சுதா அவர்களில். ஒவ்வொரு மேற்கூரை நகங்களை, எது வெத்தி மீளாக்கலைப்பு முனிசெப்டர் டிக்ஷாங்கேவீயரில் வாய்

ହେବ ନୁହି ନାହକି.

மாப்புத் ஸுக்ஷிப்பிற் சுமதலைப்பேடு  
ஸஃஹாபென்ற் அத்துவாரம் கழிக்கையை  
யிடுகின். ஜூளிப்பு மாறுமே சொ  
புலிலுத்திவிங்கம்; எனவைத் தனியை  
விடுகின்று அரு வனியஸ்ஸைப் பை  
நெங்கு அத் துவாவிடு கார்மவங். கே  
க்கணம் வூத்தியைக்கரை விராத்து<sup>2</sup> அத்  
ஸஃஹாபென்ற் ஜூழ்தோரூ<sup>3</sup> உடா. ஏது  
கொடுக் காம்<sup>4</sup> பி! மனைவிரங்கை ஸப  
ர்ஹீ கங்காஶம் அவ்விடவிடக் கூடுதல்  
க்ரிக்கோ; வெத்திமளிக்கலைங்கு கா  
ளாகின். ஜூளிப்புவாக்கட, சுரிதா  
ம்பா ஸு ரிக்கை வடக்கத்தைக் குற்ற  
கூட்டுக்கையான். ஜூளிப்பு வர  
தெது: “ஸஃஹாப்ஸா, மளிகக்கல்புப்பாரி  
விஷமிக்கென்ட. வஜர அதுவ  
ஸுமாயிக்கை ஒது திரிதே ஸுக்கை” என  
ஏவ டிவிதூ கொட்டுவூ கழித்துத் தழை  
தித். ஸுவிக்கெந்துவள்க்கிள் அவ செட்டுதெ  
காம் தூசுக்கமாறுமதுதுவகரிக்கு<sup>5</sup>??

எலாங்குக்கல்ளாய செப்புத் தூக்கிழப்  
கார்ந் கிரிக்கிடக்கள் கங்கைவும்  
யீ ஸ்ட்ரீடியர்ட் தூவிலென்றி.  
மீர்க்காஸ்ஸிலெர்ர் உறவுக்கேள்வு  
எஃ ஹா ஸங்கேவ நடக்கங்கு. அது  
எஃமீர்க்காஸ் ஜீரிசு ரிட்டுள்ள  
யிர்க்கங்கிள், அலேக்டும் கட்டஞ்சுடி  
கங்கைவுக்கேட் ஜூனிபுரோடு வெறு  
மாடுமாயிருக்காரிக்கண். ஒது பக்கே  
அது பறித்துமிருசித் தீவி  
எஃ ஸி ஸு ஜூ ஸி பு ர்  
வெழுது தென் வெழுதிக்கொடியுள்ளது".  
ஏனால் அங்குத்த ஸ்ட்ரீடியரின்  
கிரிக்காய கோபுரங்கை, ஸங்மாப  
தெங்குபேசிமாற்றுதல்லும் விதிசு குடி  
அவ்வுக்கேட் தூவில் வது' அலேக்டும்  
ஜூனிபுரோட் உடன்தெருத் அப்புற  
பிது. கோபுரங்கையை கீர்த்தி  
நேரம் கொரவுப்போ வெளித்துறை  
நீர் மலமாயி அலேக்டுமின்கிள்ளர்  
பூரம் வதுதித்துந்து. தெர்ந் அப்புற  
மாநகரத்துப்பிரியங்கும் உறுதூரம் ல  
தித்துப்பாவிழுமையை ஜூனிபுர் பிது  
சுதேயைப்பு. ஸ்ட்ரீடியர்ட் "காரிய  
தெங்கு" மாதுமாயிருக்கு ஜூனிபுர  
அமைடிய கூத்துப்பிது.

அன்னராடு கூட ஹக்டிகமிழுள்ள  
பேரூர் ஸ்பீரியூர் வாதிக்கல்  
ஏற்ற முடி. உக்கத்தில் நினைவுத்தி  
யதில் ஹஸ்ஃயாகசுப்பிரதாய அங்கு  
மா ஷ்டோர் வாதில் துரளான அர  
விட வுட்டு, ரஸ்புட்டு, ஏக்  
கெகயில் ஒரு மெழுக்கிரியும் முனர்  
கெகயில் அவிசெபானூன் ஒரு பு  
அங்கள்திடுமாயிழுளிப்புக்கால்கள்.

“‘എന്നാണിത്?’” സുപ്പിരിയൻ അനുബന്ധം സ്വന്തിക്കേന്ന സ്വന്തത്തിൽ ഭോഗിച്ചു.

“உரையுரை உபடுவிக்கான் களே  
வரவிய ஸமயம் தெண்” எழுப்பிடிய  
ந் வீளைப் பக்காரணவத்திலாளோ.

ଜୁଣୀପୁରୁ ଅତିଥିଛି । “ପିତା  
ଯେ, ହନ୍ତୁ ଲୋକ ଆବିଷିକ୍ତେତାକୁଣ୍ଡଳେ  
ଶକ୍ତି ଉଣଦିକାଇଯତାରୁ । ହନ୍ତିରୁ ବୟ  
ରାଜନୀରୀମାଣୀ କ୍ରିକ୍ଟର ହନ୍ତୁ କାହିଁଥିଲୁବୁ  
ନିଶ୍ଚରମାଧ୍ୟଂ । ହନ୍ତୁ ଆବେଳୀଙ୍କୁ ପ୍ରଣାମ  
ଦେଇଯାଇରିକାହିଁଲା ।”

“ଶୁଣ୍ଡେଖର ଛାନ୍ତିକା” ଯାବରୀଙ୍କ ଅର  
ମାରବୁ ଏବଳେ? ନୀ ନିର୍ମଳ ପାତ୍ରଙ୍କ  
ନାହୋବୁକ. ଜୀବନାଗାମ ବିଶ୍ଵାସୀତ୍ତ୍ଵ  
କେବଳିତ କାହାରେ?”

ସୁମ୍ବାରୀଯଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ ଭଗବତାଣ୍ଠା?  
ଜୀବୀପ୍ରତିବେଳର ସତ୍ୱରାଜାନ୍ତିଃ କିନ୍ତୁ  
ବୀରପ୍ରତ୍ୟୁଷଂ ପ୍ରସନ୍ନରୁଚେତ୍ତିଃ ଆହେ  
ଯତତିବେଳର ବୀରମହିତ ଯାମା. ଉତ୍ସବ  
ସ୍ମୃତିବେଳର ଉତ୍ତରଶବ୍ଦିକରକତ ଦୃଷ୍ଟି  
ତ ତୁମ୍ଭରବେଳିଓ କଷେତ୍ରାଣାଂ, ସୁମ୍ବା  
ରୀଯଦ୍ଵାରା କୋପକାବଂ ଉତ୍ସକିର୍ତ୍ତୁଳ୍ପା  
ଦ୍ଵୀପାଧୀ. ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକରତାର ସମେତା  
ଦେଖିବାର ଏହି କଷେତ୍ରାଣି ଏହି ପାଞ୍ଚ କଷ୍ଟିଶ୍ଚ-

ଜୁଣୀପୁରୀଙ୍କ ସତ୍ରଶାଳାଯି ହୋଇ  
ଏ ନାମେବଦିନର ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠାସିଂହଙ୍କୁ  
ଏ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘାସିନ୍ଧୁରେ ପଲ୍ଲେଷ୍ଟାଫ୍ଟ ଓ  
ପାତ୍ରବକ୍ଷର ବକ୍ଷତି ବହୁଃକଳ୍ପିତ  
କୌଣସିଲ୍ପଙ୍କ ଅଳ୍ପାବରକଳ ଜୁଣୀପୁରୀ  
ଶ୍ରୀପୁରୀଙ୍କ, ଏବେ ସତ୍ରମାତରଙ୍କ ମାତ୍ରକର  
ଯୁଂ ଉପଭୋକରୁଥିଲାଯ ଅଗୋହୀଙ୍କାର  
ପ୍ରବତ୍ତିକରେବୁଥିଲା, ଯାହାରେବୁଥିଲା,  
ବାନ୍ଦିଲୁପୁରୁଷଙ୍କ ରାଜୀର ସତ୍ରମାତ  
ରେଣ କୋଣି, ଶ୍ରୀପୁରୀର ପାଞ୍ଚମୀ  
‘ଶ୍ରୀଗଣ୍ଠାଙ୍କ ଜାତ ବଗା ନାବାବା ହୁଅବ  
ରା ଜୁଣୀପୁରୁଷଙ୍କ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘାସିନ୍ଧୁର  
କାହିଁ!?’

ଲୁବଜନପଂକ୍ତୀ ୫

സവിശേഷങ്ങളുടെ സ്ഥാനങ്കൾ പത്രാതല.

മലപ്പുറം നാട്ടിവ കരണക്കർത്താക്കരിൽ ഒരു ചുംബക്കാരിയാണെന്നും നാം പറിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു്. ഇന്നിലും അവരുടെ ഭരണത്തിനും വിദേശരാജ്യങ്ങളും ധന്ത്വാദിക്ഷാവിഷയം അനുഭവിച്ചു നടക്കുന്ന ചിന്തിക്കാം. അനുഭവരുടെ ജീവിതം ദിച്ചവരും പത്രപ്പുസ്തകമായി അവരുടെ മതിന്ത്യക്കോളിക്കറ്റിലും പേരുണ്ടെന്നുണ്ടോ. കൈപ്പെടുത്തണം എന്നുണ്ടോ. തെരഞ്ഞെടുക്കപ്പെടുക ജാതിയാണെന്നുണ്ടോ. അവൻ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു. ഇന്ന് ബഹുമാനം മാറ്റാതെ ജാതിക്കം ഇല്ലായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടു് ഒരു പാദേശരാജാവിന്റെ അടിമകളായിരിക്കുകയുണ്ടാക്കിയതു് കൂടും ഏകദശാനുഗ്രഹിക്കുന്നതു് എന്നും കുറവും ശേചന്നു് എന്നും ലജ്ജാകരവുമായി അംഗീകരിക്കാതെ കരിയിരുന്നു. (MK. 12: 14) ദാവീദിനീരെഴും ശ്രദ്ധാദേഹവിന്റെ ജും ദരണക്കാലപ്പെട്ടിരുന്നു. അടുത്ത കാലത്തുനടന്ന മക്കാവിയക്കാരുടെ ധീരുത്തും കൂടും ഓൺകോപ്പർ അവരുടെ ഇപ്പോൾത്തെ അവധിയെന്നും അവറിച്ചു പ്രചാരണം നൽകിയിരുന്നു കാര്യമായിരുന്നു. അതായതു് ശരിമാ പത്രമാണും രാജ്യം ധമാനമുണ്ടപ്പെട്ടതുണ്ടു് അവരുടെ പ്രത്യാശ. ദാവീദിനീരെ വംശാനിക്കുന്നും ഒരു രാജാവു് എഴുന്നല്ലെന്നും അവനിൽ കൂടി കാണ്നാവു തന്നീരും രാജ്യം, സകല ജാതികൾക്കും മരിച്ച സ്ഥാപിക്കാമെന്നും പ്രചാരകൾക്കും മുൻകൂട്ടി പറഞ്ഞിരുന്നു.

മഴിമരാ വരുന്നതുവര യഹൂദജാ  
രിയുടെ തലവൻ മഹാപുരോഹിതന് തന്റെ  
അശ്വിനാം. അവരുടെ രാജ്ഞിയജിവി  
തന്റെന്നും കേരളഭാഷയിൽനാൽ “ യ  
ദുരശില്പം ദേവാലഘവാണു് ”. ഇവിടെ  
വർഷംഗംതോറും വൈക്കാളികളിൽ സം  
ബന്ധിക്കപ്പെട്ടവാനായി മലപ്പുറം ചാട്ടാ  
ൽ നിന്മ മാത്രമല്ല ഫോക്കറിന്റെ പാ  
വിയ ഭാരതദേശിലും കൂടുതൽ സമ്മാന  
ങ്ങളിൽ നിന്മ അഭിനക്ഷണം തീർം  
ടക്കിയാൽ പരിക്കല്ലും എത്തൊന്ത അടരാ  
ധിക്കയും ചെയ്യിക്കുന്നു. മർമ്മിളം പൊ  
ന്നംകുണ്ഠ തിളങ്കിയിരുന്ന അവിന  
നോവരാലായ ഒരു ദേവാലഘവം യഹൂദ  
നൂൽക്കുടെ പ്രതി സമ്പാദിക്കപ്പെട്ടായി  
മഹാനായ ഫേരുദാദാവു് ” പണിയിച്ച  
കൊടുത്തതാണു് . എന്നാൽ ഈ മരിന്മാ  
ഹരതയുടെയും മഹാമിഖ്യടക്കലും അടക്ക  
യിൽ നിച്ചവും വെറുക്കിയതക്കുത്തമായ അര  
നേക കാര്യങ്ങൾ മരണതുകിടപ്പുണ്ട്

ହୁ ପ୍ରତିରାହିତରଙ୍ଗରେଣ୍ଟ୍ରୀ ସାହୁକୁ  
ରଣ ମହାଭାଗତିରେ ପ୍ରତିବାହିତ  
ନୀ. ମତପରମ୍ୟ କାଞ୍ଚିତକାଳୀରେ ଅଧିକା  
ଯତ୍ତର ହୁମାସମିତିକରାରଙ୍ଗୀଁ. ଆହ  
ଏହ ଏଠାଦୁ ବଲିଯ ମୁଁତୁକ  
ତ ଉତ୍ସାହରୁଗ୍ରାମ୍ପିକ ବିଶେଷୀଚ୍ଛା  
କଣ୍ଠେଷ୍ଟାନ୍ତ ତାଙ୍କୁ ? ଏକାଳ ଫର୍ମୁ  
ପନ୍ତିରେ ପାଇଁକହାରୁଜାଞ୍ଜିରେ ଅବ  
ପରିଷକିତ କାଳ୍ପନ୍ତି ଯତ୍ତର କରିବାଯ  
ତାଙ୍କୁ. ଡୋମାକାରମାଲିତି ମୁକ୍ତକଟକ  
ଦୂହା ଦ୍ୱାରିକରାଇ କାମକାରିର ନମାନମ  
କଣ୍ଠର ପାରିକଷାକେନ୍ତରିଲାଗୁଁ. ଆ  
ପରିଷକିତର ଶୁଭପରିଷ୍ଠିକିଣାରୁଁ

ଶୁଣିକୁଳଙ୍କ ଏହାରୁମ ଯବିଲ ଶ୍ରୀ କଠି ପତିଶଶ୍ଵରାଜୀଙ୍କା । କଙ୍କା ବ୍ୟବିକଳଙ୍କ କାଳରୁ ଶ୍ରୀତାରୁତ୍ର ନାଭେଣାଳୀ ସଲର ନାନତିର ରମ୍ବିଲୁ

யൂദ്ധംഖർഷിക്കു സ്വയംഭരണാസ്ഥിതിയിൽ  
പല അധികാരങ്ങളും രോമാക്ഷൻ ന  
നടക്കിയിരുന്നു.. മരണശിക്ഷയും ചീഴ്പ്  
ജനങ്ങളിൽ മേൽ മറ്റു പല അധികാര  
ങ്ങളും ദിവ്യായിരുന്ന സന്ത്രിം സംഘ  
ക്രിസ്തിനാശം ആവശ്യ വി  
ലഹിച്ചിരുന്നു. ഇരു രണ്ട് മതവിഭാഗ  
ങ്ങളും തമിൽ ഏഴ്ചുമുഖം പോരാട്ടം  
നടത്തിയിരുന്ന ഒരു യൂദ്ധക്കൂദായിര  
നു ഇരു ക്ഷണിക്കാൻ. ബൊത്തുശ്രൂപം  
യ ദേഹവിനെ ശിക്ഷയ്ക്കു വിധിക്കുന്ന  
തുഡോലുക്കി അവസരങ്ങളിൽ മാത്രമേ  
അവർ ഏകാടിയും എങ്കിൽ ഏതായി  
ങ്ങളും.

ஸ்பாதனாடு ஸவாலிக்கூட்டினாலே  
ஸ்ரீகார்த்த ஸங்மயிசு வேலைய வா  
பிக்கி, தமிழ்நாட்டிலும் வருதாஸ  
முனையிலோ, ஒரு குக்கு லீக்கறை  
தீக்கி நடத்தவேண்டும். ஸ்பாதனாடு  
ஸவாலிக்கூட்டிலோ வாடிசு, இவரை  
ஏறிவுக்காரணமாலோ யிழிசுக்கூடும்.  
ஸ்ரீமா வாஸ தக்காலை நலிக்கூடும்  
வரை குப்பத்தொட்ட காளித்திருக்கூட்டிலோ  
கோணமா உடைய குக்கு பாடிசு. வாஜி  
நீர்த் வாய் தவயாக ரோமாக்கார  
தெப்பிக்கூடு ஒரு சூழிக்காலங்காய்க்  
நாள், ஸ்ரீமாரை அப்பு மாண்பிலூ  
கீழிக்கூடும். மூர்வாய் குக்கு மாற  
பிக்குமால் வாக்கூலம் அவசரமிலை  
நால் வெப்பம் தாங்கி தீடுகளைக்கூடு  
வாயி வாஸ தாங்கி ஜினகாந்திட்ட  
குக்குச் சார்டுக்குமாலா கூடுகூடு  
நீஷமென்ற பிழைசு சூரியன், இவை  
வெற்றித்த காருண்யம் புதியப்பிசு  
கூன அவேகக் குழுக்கைக்கூடுமாலாயிலே  
நா, அவழை, வெஷ்டியாட்குக் கூன  
கூன் பேர்விளிசு கூடும்.

## എന്നു പിന്നാവിക്കു.

ମାତ୍ରମ். ବି. ସି. ଶୁଭେନ୍ଦୁ. ଏଂ. ଏ. ବୀ. ଯି.

# അമബ്രാഹ്മം കുമാർ

கழிவென சரியவறு கொல்லுமையை ஏனென அரிதானவர் என்னக்கூடிட்டு பல கால்களிடத் தேடுவிருக்காது. அதை முதலையை உண்டிடை விவரிக்காது. அதே முதலையை மனதினிக்கர தயவுவிட ஒரு நீண்ட நூலியானி அங்கு வரிசீலக யும், அதிடை தட்டும் பல கொல்லுமைகள் எடுத்து விடுவதிடை துறைகள் பல கால்களிட துவசிட்டு வெப்ப தீகவிட்டுமிக ஜெ பளிப்பிட்டு வேபா திகழும் செல்லு. அதிடை ஶேஷம் கொட்டுத்து சென்றது பதிடி விகாரியா யை ஏதானால் காலம் என்ற அல்லது போக்கில் பிளிட்டு அலுவு கொல்லுமிலும், மாடும் குரியுந்து கோதுமையிலும் வெற்றும் ஸ்ரீவூத்து கலா லூ பிட்டுப்பாலும் நிரவழிட்டு. இ பேர்கள் என்று கொடுத்து வெரையும் கிடை மூலம் கொடுத்து வெரையும் கிடை வெவடுக்களை மூலமிடுதித் தெரியும் வெற்று வேப்பல்லூபு வர மூலம் உபரிவெர்கா கழிக்கூடியான். ஏனென தீவிரிக்கூனவர்கள் தூ ஸங்க திக்கூடியானிடையும் கடிட்டு அஶக ஜீ வழியிலு. ஏனால் நூலியானிஸ யெல்லையுடு வில்லக்கூடிலும் ஏன்ற கூரங்கு அப்புநிகலைக்கூடிட்டு கூடுதல் உட்கூறு தொடரியிருக்காது. அது பூதுதிக்கூடுத பியுது என்ற கூர் கூ

ஸாம அவதரமானு பூதைக்கமாயி சு  
ந்து வெறுளமெனு தெய்வ விசு  
ரிக்கானது.

ମେଧ୍ୟାପୁ ଦୂରତଳକେ ମରିପାରିଯା  
କାନ୍ତିକାଳୀଙ୍କ ଫୁଲିକ ପାତାର ଅରକିଳ  
ଚାରିଜୀବିଗୀରଣା. ଅରକାଳରତଳକେ  
ଝାଙ୍ଗ ଏଗନ୍ତର ମରିବେବୁଯତାରୀ ରହିଛ ଯ  
ଶତାବ୍ଦୀତଳଙ୍କାହିକଣା: ଓହ୍, ସକାଳ  
କାହିଁ ଆଶ୍ରମ ଏଗନ୍ତର ଆଦିପ୍ରାୟଗତି.  
ଆତିକାଳକାନ ଚାରିକମାତ୍ର ବାହୁଦିକରୀଣ  
ଯେତୁ କୁଣ୍ଡ ଓ ରାତରେ ମାତ୍ରମେ  
ମୁହଁପିତ୍ତୁକୁଣ୍ଡ. ଅରାଜକାଳ ତଥବାଗା  
ଯା ବି. ପାତ୍ରାସନ୍ଧେପାଣ୍ଟାଲଙ୍କର ନ  
ଦ୍ୱାରା କରିଯାଇଥିଲାମା ନାହିଁ.  
ଅର  
ଦ୍ୱାରା ପାତ୍ରାସନ୍ଧେପାଣ୍ଟାଲଙ୍କର ପିଲାମିତା ଏବଂ  
ଏତୋକିରାପାତ୍ରାମାନିକିଲାମା ନାହିଁ  
କେବଳିତ୍ତିରିକାନ୍ତରୁ. ଆଜିନାହାକୁମା  
ପାତ୍ରାମାନିକିଲାମାରେ ଦେବ୍ୟାଚିତ୍ର  
ସାହିତ୍ୟରିକାଳକାନ ସନ୍ଦର୍ଭ ଏକବିର୍ତ୍ତା  
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲାନେଇଲି. ଅନ୍ତରର  
ଏଗନ୍ତର ଆଦିଵାନାରୀତି ତୁମ ଯୁଦ୍ଧକା  
ବାଦମାନିକିଲା ତ୍ରୟୀକରିତାଯିକଣା. ତୁ  
ତ ଜୀବନ ନାହିଁଲାଗଲା. ବିଶ୍ଵାସିତ୍ତ  
ପୋଣତିକାଳ ସାଧ୍ୟାରଙ୍ଗକାରାଯ ଅର  
(ପେଜ୍ ୮-୧୦ ପେଜ୍ଜିତ)

വാഹനങ്ങൾ

## നവംബർ ഫുള്ലികൾ

കൊയൻ	28	13
തീകർ	29	14
ചെവാട്ടു	30	15
പുയൻ	1	16
വ്യാഫം	2	17
വൈകളി	3	18
ശനി	4	19

### Thought for the Week

As the flower turns towards the sun or the dog to his master, so the soul turns to God.

## Archbishop Temple.

# THE CHURCH WEEKLY

“କାଳିମଣ୍ଡଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍,,

രിക്കന സക്കിപ്പനരീതി വാതിയൻ  
കീസ് കക്ഷിയും കാരണാലിക്കാ ക  
ക്ഷിയും തമിലുള്ള അക്കവ് ചരയ ല  
ഡ്യൂക്കരിക്കവാൻ സഹായകമല്ലെന്ന ചു  
ണ്ടിക്കാണിക്കവാൻ ഞങ്ങൾ സവിന  
യം അറുമിക്കുന്നു. നി.പ. ദി. ശ്രീ  
മഹർ തേരുപ്പാടോക്കുസ്സ് തിരക്കേണി  
പലപ്പുമുഖം പായാടുള്ള ഒരു കമ്മി  
ണ്ട്. സത്യം മാത്രം പറയുന്ന ഒരു ഭവ  
ലക്ഷാന്തർ ചെറുപ്പാണെന്ന് കമ്മിണ്ട്  
അതു. കാരണവീടിൽനിന്നും അവനെന്ന  
സ്ഥിരയാടിക്കുന്നതും “പതിപ്പു”. കരഞ്ഞു  
പഴിയിൽനിന്നും അവനോട് ഒരു ഗ്രഹ  
നായകന്റെ സഹായപൂർവ്വം ചോദി  
ചു “എന്തിനാണു” നീ ഇങ്ങനെ ക  
രയുന്നു” എന്നും. “സത്യംപായുന്നതിനും  
എന്നോട് എല്ലാർക്കും പഴക്കുന്നും;” എ  
ന്നായിരുന്നു അവഗാർഹ മറുപടി. സ  
ത്യം പറയുന്ന വേദക്കാരന്നും കേട  
പ്രേപാർ ഗ്രഹനായകന്റെ അവനെ പേബ  
ജീ ലഭിക്കുന്ന സ്ഥലത്താണെന്നു കയറി  
സ്വപ്നഗ്രഹത്തിലേക്കു ക്കണ്ണിച്ചു. ഭാം  
ധോട്ട് പഠണ്ടു. “ഇവൻ സത്യം വാ  
യുന്നതിനും എല്ലാവർക്കും വരക്കുന്നും.  
സത്യംപറയുന്ന വേദക്കാരരായാണും ന  
ഈ വേണ്ടതും.” ഭാം ഒരു കോക്കല്ലി  
നായിരുന്നു. വേദക്കാരൻ ഒരുച്ചു ചോ  
റു കൊടുത്തു. അന്തഃത്തിൽനാല്ലൂർ അ  
വൻ പറയുകയാണും. “കോക്കല്ലി  
ക്കുചുമ്പേ! കുചുചുചുക്കുടെത്താണും.”  
ഭാം അസുവമായി. ഒരു മകർശി  
ചട്ടക്കാലുള്ളുണ്ടു്. വേദക്കാരൻ “ചട്ടക്കാ  
ലി കാശമുണ്ടു് കാഞ്ഞം ഓട്ടരു പ  
റഞ്ഞു. ഇങ്ങനെ അവനെക്കാണ്ടു്  
പിശമിച്ചപ്രേപാർ ഗത്യന്തരമില്ലാതെ  
അവിടെനാണും അവനെ പരഞ്ഞയ  
ജീണ്ടിവനും. ഇത്തന്നോബലയുള്ള സ  
ത്യം പറച്ചിൽ 45 കൊല്ലുന്നും വരക്കു  
കുട് കഴിഞ്ഞ സമീക്ഷപാദ്ധ്യാഗ്രഹങ്ങൾ  
തമിൽ സമാധാനമാക്കുന്നതിനും സമാ  
ധാക്കമാണെന്നു ചിലരക്കിലും വിശ്വ  
സ്വിഭവണങ്ങുണ്ടു്. അതു സഹായകമല്ലെന്നും  
നേരെറിച്ചും അതു സമാധാനവി  
രദ്ധതയ്ക്കും വരുത്തുകയുണ്ടെന്നും  
ഞങ്ങൾ വിശ്വാസിക്കുന്നതുണ്ടു്. ഇങ്ങ് ക  
ക്ഷിയിലും പ്രകാശനവരമായ അഭി  
ന്വേഷിക്കുന്നതും വരുന്നും ശാ  
മൂലസ്വല്പത്തുക്കുണ്ടു് വരുന്നും  
നേരും അവബന്ധം സമീപിക്കുവാനുള്ള  
കഴിവു് ഇംഗ്ലേഷ് പ്രഭാനു ചെയ്യ  
ഒരു ദിന മുത്തിക്കുന്നു. സമാധാനം  
അണം “എല്ലാവക്കെട്ടും അടിലായും.  
അതു സഡിക്കുന്നതിനുള്ള ചിന്തയും,  
സംസാരവും, ലേഖാവും മുൻനമനയും  
ആണും ഈ സന്ദർഭങ്ങളിൽ സദാംഗങ്ങ  
ൾ അറുമിക്കുന്നതും.

## അതിവാരലുംഭാഷണം (The Sermon for the Week)

## സൈംഗിക്കൾ നോട്ട്

ଓ. ১০১

“അപ്പോൾ യെറു തിരിഞ്ഞ പദ്ധതി  
സിനെ നോക്കോ?”

(വി. ലുക്കാസ് 22: 61)

കർത്തവിന്റെ അ നോട്ടും  
പത്രാധികാരിയാണ് കുറുപ്പിച്ചതു്.  
അതും അവരു അനുതാപത്തിലേ  
ക്കു നാഡിച്ചതു്. അ നോട്ടും വിനിമയം  
അർത്ഥമെന്നുണ്ടാണ് അതിന്റെ ശ  
ക്രിയം വിലയും എത്രമാതൃകളും  
നാം ചിന്തിക്കുന്നതു കൊള്ളിംബും.നാമസ്ത്ര  
വയം തന്നെ അനുതാപം എന്നാണു  
നും അല്ലെങ്കിലും അറിഞ്ഞിട്ടും  
കൂടിച്ചരാണു്. ഏതുകൂടിലും വിധാനത്തിൽ  
തന്ത്രീചയ്യുടെഒന്നും ഇരിപ്പുമാണ് തന്ത്രീ  
ദാവചെയ്യുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന എന്നും വേബു  
സമുദ്ധിവരാണു് മിക്ക അഴികുളിം.  
എന്നാൽ ചിലൾക്ക് തും കാര്യം അതു്/ഈ  
വൈമാധി കയറുന്നില്ലും. മറ്റു ചിലരെ  
അവത്തെ കിട്ടുവേയും വളരെ വേദ  
നിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നും. കൈവയുമു  
യി അഭ്യന്തര വ്യാസത്തിൽ വന്നുട്ടുത്തി  
അഴികുകൾകു് കൈവയത്തിനെതിരായി  
പൊപ്പം ചെയ്യും എന്നുള്ള വേബുയം വളരെ  
മനോവ്യം ഉണ്ടാക്കുന്ന കണ്ണാണു്.  
ഖ്രിസ്തീന്മാരുടെ വാചകാര്യം മനോവ്യ  
മയ്യും ചിലപ്പോൾ അസഹനിയമായി  
തന്നെന്നു.

നന്മ അരംതാപത്തിലേള്ളു നയിക്കു  
വാൻ ദൈവം പ്രഥ ഒഴുക്കുകൾ ഉപ  
യോഗിക്കുന്നു. ചിലപ്പോൾ നാം ചെള്ളു  
കൂടിത്തിന്റെ കാരിന്നു തന്നെദൈവ  
ത്തിക്കുലമ്പള്ളി നമ്മുടെ തിരിച്ചുവരും  
നാം സഹായിക്കുന്നു. നാം ഇതു മാത്രം  
അധികം പതിക്കുമെന്നോ ഇതു നീചമാണു  
വിധത്തിൽ പെയ്യാടുമെന്നോ നമു  
ക്കുതന്നു മുമ്പ് തോന്തിയിരിക്കായില്ല.  
ചിലപ്പോൾ മറ്റൊരുവരുടെ മാത്രക്കാ  
വർദ്ധിയ ജീവിതഭാഗിരിക്കും നട്ടുകൂടി  
നാസ്വാത്രത്തിനിടയാക്കുന്നതു". നമ്മു  
ടെ സ്വപ്നമുത്തയിൽ നിന്നു പീഠിംഗുനു  
തിരിഞ്ഞു മുൻകൂലുതെ നമ്മുടെ മുതി  
ജീവകളെ പുതുക്കുന്നതിനാം. അതു ന  
മെ സഹായിച്ചുകൊണ്ടാം. നമ്മുടെ ജീവി  
ത്തത്തിലെ ചില പ്രത്യേകവ്യക്തിക്കുള്ളു  
അരംപ്രവർത്തനക്കും അധികിരിക്കും നട്ടുകൂടി  
ചിലപ്പോൾ സഹായകരായാണ് ദൈവം  
നന്മ. സന്ദേശാധിപം കുംബാധിപം എടുക്കു  
വരുടെ ഉള്ളശിഖിത ഫ്ലൈഡാഫും പുതി  
യ ഉത്തരവാദിത്രക്കളിലും ഹവായിലും

“ ମହାଦେବ ଜୀବିତରେଣ୍ଟିଗା ଉଣୁଷୁଙ୍ଗ । ଉ  
ଦେଖୁଥିବା ନାହକି ଶରତମହିମାଯ ପାଇ  
ପରିତ୍ସନାରେ ସଂଯୁକ୍ତକାରୀରେଣ୍ଟାର  
ପରାମର୍ଶ । ମୁହଁତରଗାନ୍ଧିଷ୍ଠଙ୍କ ବିବିଧ ମହିଳା  
କୁଳାଙ୍କୁ କ୍ରିଟି ଲେଖିବା ନାହିଁ ଆମାର  
ପତନିଗୋଟିଏ ମାନ୍ଦ୍ରାତରିଫେକ୍ଷନ ବିନ୍ଦୁ  
କରାଯାଇଛି । ଏକାଙ୍କାରେ ଶୁଦ୍ଧବୈଜ୍ୟକାଳୀନୀଯା  
ଉପରିଯୁକ୍ତ ମଦଦାତ ହାତୁର୍ଦ୍ଵାଳାକୁ । ଅତି  
ମାନ୍ଦ୍ରାତାଙ୍କୁ ନାହାର ପ୍ରତିକୁ ଚିନ୍ତା  
ବିଷ୍ଣୁରେ : ଯେତ୍ରପରିଗୋଟିଏ ହୋଇଥିଲା

“ଯେହୁ ତିରିଣିଟୁ ପଡ଼ଗୁଣିଗାନେ  
କି? ” କିନ୍ତୁ ତଥାପି ଏହିମାତ୍ର ପଢ଼ିବୁ  
ନିଜର କଣ୍ଠ ଅବସରରୀଲୁଙ୍କ ଆଖି  
କାହାର ବୁଝିଛିତ୍ତିକାହିଁଯତାଯି ପଢ଼ିବୁ  
ଦ୍ୱୟକିରିଷାଣୀରେ ଅନ୍ତରେ ଅଭି  
ନେତରାବୁଫେରାପରିବାର ଶିମୋନ ଯେ-  
ହୁବିରେର ଅନ୍ତରେ କହାନ୍ତ ବାଣୀ,  
ଯେହୁ ଅ ବ ର ନ ଓ ଏ କାହିଁଯିବୁ? “ନାହିଁ ଶୋଧନୀରେଠିରେ କହାନୀ  
ଯ ଶିମୋନାଣୀ? ନାହିଁ କେବୁପୁ, ଆତାଯ  
ତୁ ପାର, ଆମ ବିଜ୍ଞିକର୍ପୁର୍ବତ୍ତି” ଏହାର  
ପରିଷ୍ଠାରେ ଦେବାକିରିଷାଣୀ  
ଅବସରେ ଶକ୍ତିରୁଥିଂ ବେଳହାରିତରୁଥିଂ  
ରଜପେରେଲେ ଏହି ଦିଵିପୁ ଚକ୍ରଭୂର୍ବିନ୍ଦ  
ବେଳିର୍ପୁର୍ବତ୍ତି ଏହାର ଅନ୍ତରେ ଏହା  
କୋଟିକରିଷାଣୀରୁଥିଂ ରଙ୍କରୁଣ ବର୍ଣ୍ଣମା  
କରିବିରୁଥିଲୁଣ୍ଟ କୋଟିକରିଷାଣୀରୁଥିଲୁଣ୍ଟ  
କୋଟିକରିଷାଣୀରୁଥିଲୁଣ୍ଟ କୋଟିକରିଷାଣୀରୁଥିଲୁଣ୍ଟ

ഡേഗ്രേവിനെറ്റ് നോട്ടം അന്തരിച്ചു  
പോയ ഒരു അരാധ്യ വൃക്ഷങ്ങൾ ദ  
നോട്ടം എന്നതു നിലയിൽ മാത്രമണ്ണ  
കിൽ അതു ഇന്ന് എഴുട്ട് ചിരിയ്ക്കു  
വിശ്വയിടുവിക്കേണ്ടാവാവശ്യമെല്ലപ്പും ഏ  
നീങ്ങൾ നാം സ്വന്തരിക്കുകയും ആര്ഥിക്കു  
കൈകളും ചെയ്യുന്നതു മരണമടക്കത്ത് തിരു  
ക്രിസ്തുവിനെല്ലപ്പും; പ്രത്യേത മരിച്ചു  
ഉയർത്തുന്നതുനേരും ഇപ്പോഴും ജീവിക്കു  
ക്കുന്ന ഒരു ക്രിസ്തുവിനെന്നാണ്.  
അന്തരാധ്യാബന്ധക നിൽ ഒരു നോട്ടാവിനു  
അഭന്നനുന്നതുപരലെ ഇന്നും പ്രസക്തിയും  
ശൈത്യിക്കുമ്പോൾ

யേശുവിന്റെ ഓർഡംപോലെ ഉന്നമ്പണ വാവത്തിൽനിന്നും പിന്തി തിപ്പിക്കവാൻ കഴിയുന്ന മരദാരജ ശ ക്രി ലോകത്തിലില്ല. കർത്താവു നമ്മു ഒരു പാപത്തെ അതിനെന്ന് നന്ദന യിൽ കാണുന്നു; എന്നാൽ പരിപൂർണ്ണ ഫൈഫ്സ്ട്രൈട്ടുടെ ഉല്ലാസതെ താൻ പാപിയെ ഒരിക്കലും സമീപിക്കുന്നില്ല. അങ്ങനെ സമീപിക്കുന്നുമല്ലോ പാപമേംചനും നൽകി പാപിലെ വി മുള്ളീകരിച്ച തന്റെ ഫൈഫ്സ്ട്രൈറ്റും അവനെ പങ്കാളിയാക്കി തന്റെ നീ കു ഞ എ മ നു കൂട്ടു താൻ അന്നു ഉല്പ്പണം. അതു മാത്രമല്ല തന്നീടെ പാപിയിലിൽ വിശ്രാം പു ത്രക്കവാനും താൻ സദു സന്ധബനുണ്ട്. തന്റെ മഹാ മനസ്സുന്നതയും കുമ മും പാപമേംചനുവും ഏല്ലാവർഷം ഒരു ത്രപ്പാലെ മുച്ചുമണ്ണങ്ങളിലും ചിലർ അവബന്ധ ഭൂതപരമ്യമാക്കുന്നുണ്ടു് നിഃവധികളിൽ ചെയ്യുന്നു. കത്താവു പത്രോംസിനെ നോകിയിരുപ്പോലെ മു ദിയേയും നോക്കി. പന്നവും കൊഴു തുടിക്കുണ്ടോ രാത്രിസമയത്തു ഗതാശ മേൽ തേഡത്തിലെത്താി മുക്കവിനെ ഒരിക്കെടുക്കാവാൻ ശുഭിച്ച അശീഖ്യ നു കത്താവു ഫൈഫ്പുരസരം ഓട്ടാക്കി. എന്നാൽ അം നോട്ടം നിഃ മുദ്രയെഞ്ചന മാഡി ഭവിച്ചു. അതിനു ലഭിച്ച ഉത്തര ഒരു വഞ്ചന നിബന്ധത ഒരു ചുംബനമായിരുന്നു. കത്താവിന്റെ ഫൈഫ്സ്ട്രൈ കാണുവാൻ കുറിയാതവള്ളും മുഖായിരുക്കുന്ന കൂട്ടുകൾ കുടകായിപ്പോണി. അവ സീറ്റ് പൂര്വയത്തെ അവൻ കഠിനമാക്കി അനീതിക്കുന്നു. അതേ നോട്ടം തന്നെ പത്രോംസിൽ മനസ്സാന്തരമുള്ളവാക്കി. അവൻ പുരത്തുപോയി ചൊട്ടിക്കരണ്ടു; പാപമേംചനും മുച്ചിച്ചു. മു ദിയോ നിരാശപ്പെട്ട കെട്ടിഞ്ഞാം മരിച്ചു.

ନାହିଁ ଅର୍ଥମଣ୍ଡଳେଟିକୁଡ଼ି କରିବ  
ଯିବେଳ ଆଗାଶମିଳିଙ୍ଗ ନାୟକ ପାରେତୁ  
ସିଙ୍ଗଲୋହାତୁ ପୋଳିଯୁଦ୍ଧ ପରିକଳ୍ପନା  
ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷଣରୁଣ୍ଡରଙ୍କଂ, ପ୍ରୟାନ୍ତମହାରାଜୀର  
ନାଚଧୂରିତୁ ରଖାନ୍ତି ପିରିଶୁ ତୌ କା  
ରନ୍ଧ୍ରକେଣ୍ଟକିଳିଙ୍ଗ ଅଧିକାରିତରକ ଉ  
ପ୍ରୟାନ୍ତକିଳି ଅଠ ରାତ୍ରିସମୟରୁ<sup>୩</sup> କେବ  
ଥିଲା ଓ ଏହି ଫର୍ଯ୍ୟାନ୍ଦୁ<sup>୪</sup> କିମ୍ବା କିନ୍ତିମିଳିଙ୍ଗ  
ରନ୍ଧ୍ର ସପ୍ତ ରକ୍ଷଣେକୁବାନ୍ତି ପାରେତୁଥିଲା  
ନାହିଁ ପରିକଳ୍ପନା ପୋଳି ନାହିଁ କିମିଳିଙ୍ଗ  
ଅନ୍ତରେକି ସାଧ୍ୟରନ୍ଧ୍ରରେଣ୍ଟିଲୁ? ସତର୍ଜନଙ୍କ

(5-1) പേജിൽ നിന്നു തടസ്സ)  
രോച്ചനയെ മുഖ അടിസ്ഥാനത്തിൽ  
വാക്യത്തിവാദത്തിലേർപ്പെട്ടവാഗമനി  
ക്കു ശ്രദ്ധിപ്പിക്കായിരുന്നു. മുളിൽ പ  
റിക്കന് കാലഘ്രതു് ഉത്തരസംബന്ധങ്ങളും  
യ എൻ്റെ സഹവാരികളുമായി വാദ  
പ്രതിവാദം നടത്തിയ ധരാളവസ്തു  
ങ്ങളുംഭാഗിച്ചുണ്ടു്. സത്യമുള്ളതുമെ  
നു പരിപൂർണ്ണമായി വിശ്വസിച്ചിര  
ന്നതിനാൽ അതുവെല്ലാരു മുഖം  
ഷിക്കേണ്ടതെന്നീടു കടക്കായായി തോന്ത  
കാര്യത്തിയിരുന്നു. നമ്മുടെ സദയിലെ  
കക്ഷി പാശി മുൻഭന്നതയിലിരുന്ന കാ  
ലത്താണു് തോന്ത ജനിച്ചതു്. ബോധ്  
കാലം കഴിച്ചുന്നു. മേൽവിവരിച്ച  
എൻ്റെ ചിന്താഗതിയുടെ പദ്ധതി  
ലഭ്യത്തിൽ എനിക്കുംബലഘ്രതു് കുറേബി  
ക്കോസ്റ്റുകക്ഷിയേംട അഭിത്തായ അതു  
പൂഞ്ഞംഭായായിരുന്നു. അതു കക്ഷിയിലെ  
പത്തിയാരാധനകളിൽ സംബന്ധിക്കു  
ക്കും മതപരമായ ഗ്രാന്തികളും പ  
രിക്കാതു് കയേരു ചെയ്യുന്നതിനു് ഏനി  
ക്കുന്ന വൈമനസ്യമുണ്ഡായിരുന്നു. ഏ  
നു അക്കാലങ്ങളിൽപ്പറിയുന്നശുള്ളകൾ  
കു ഇന്നമുണ്ടായിരുന്നുന്നതാണോ.

രണ്ട്, അല്ലെങ്കിൽ ഇവിതാക്കം ക്ക്. സ്വന്തമായിരിച്ചു ഒൻ വിവരിച്ച് അടിപ്പായം എന്നർഹ അശയഗതിയു ടെ ഒരു ഭാഗം മാത്രമായിരുന്നു. ഉദ്ദീ ശരത്തു പരിപൂർണ്ണമായ അല്ലെങ്കിൽ ഇവിതരെ വാന്നതിയായിക്കൊണ്ടാക്കിച്ചു പോന്നിരുണ്ടു. എന്നാലുതു കേവലം വാ ക്കിപ്പം മായാണു കേതു കൈയിരുന്നില്ല. അമാർക്കമായ കു

സുഖിയാബ്ദം തമിരിയജിവിതം അരഗേപ്പാക്കു  
പാത്ര യക്കിസ്വഭാവം അല്ലെങ്കണ്ണായോ  
രിക്കന സ ട യി ത റാ അ റെ  
ലഭിക്ക ട യാ ത്രി ഏ ന്ന യി ത ന  
എൻഡർ അടക്കിമരം. അതുകൊണ്ട് സു  
റിയാനിസ്വയുടെ ശരിയായ പാരമ്പര്യം  
അക്ഷരം പ്രതി പാലിച്ചു മുഖ്യമന്മാ  
ജിവിതത്തിൽ വളരുണ്ടെന്ന തൊന്ത്രി  
ലഭിച്ചു.

ஏவன்றுக் கூடியதையேயும் ஒரு  
ஒத்துப்பாடுமிகு ஜிவிதத்தினை  
பரவிய ஸுரங்கத்தை உடனில்லை  
நீத்தாயிடை கூறிர்வது எதிராக வல்ல  
ஏற்றும். அதிலோவெட்டி ஒது  
ஊழும்புலங்கூடியை நல்காவது  
பிரிசிசு காலிழுபோதான் கூலியா  
ஸ் பாருக்கின்ஸுவாவு கூறிர்வ  
வீட்டில் நினை அகவெற்றல்லாதது, அ  
ந்தினிக்கூறப்பட்டியில் வாய் அவு  
ட வசூ பிவாத்தையறு. அது ஸஂ  
பெவத்துக்கள் அவரிட ஏது கூறு  
கூறுப்பதையறு. கூறிர்வதையில்  
பாவசமாத்தைக் கூறிய ஏது மாற்று  
கூறுவது எதுக்கூறுகிறேன். அது  
பூர்வையில் ஜிவிதாரிப்பேசனத்திலே  
இரு கோயாக்கமைஸ் எடுக்க வா  
பூர்விசூத்துப்பான் ஸுவியாகிளாவு ப  
திசுத்துக்கூறு. செல்லு. குடேஸை  
அது கூறுவதையில் விரதித்துவம் ஏது  
து குறைவு வாறிசு கூறுவில்லைத்து  
கூறுவதையில் கூறுவதையில் ஸுவா  
பீ சு. அது நீ எது கூறிர்வதை  
ஏடுவதையில் பரிபூர்ணமாக  
ஏற்றும்பதையில் ஜிவிதத்தைக் கூறுக்,  
கூறுக்கூறுக்குறு. வேலாஸ்ரூபுபிஜனா  
ங் ப்ராபிக்கைமைன், அதிலேர்வதை  
ஏடுகிறானத்தில் ஸலாபேசுவா. நீ  
நீவாக்கைமைக்காங்கமாகுமாயிடை. ஸா  
ப்பத்திக்காங்கமாகுமாயிடை. யானிக்கை  
எமைக்குத் தொடர்க்குமாயுமேகாக்கை  
எடுக்கிடையிலை. கூறிர்வதையில் ஜிவிதத்தை  
அது பரவுவதையில் குடேஸைத்து ஸேவா  
நீர்வம்பைத்தை. ஏதாகுமாயி ஸம  
ந்துபிக்கவும் புக்காடுத்தைக்கூறுதா  
ஏன் நல்லதை தோன்றியதையிடை. எதை  
ஏற்படுவதை. கூறிர்வதையில் செல்லு  
தெது நிரவையும் மரக்கவையு வேலாஸ்  
ஸ்ரூபுபிஜனாவு. அதையில் வேஷம்  
மென்ன நல்லதை வழிக்கைவேக்கவுக்கு  
விழுவதற்குப்பல்லிப்பிக்கவையு. ஸஸ்ரூ  
பையை மனஸ்திலுக்குக்கூட்டு. எடுக்க  
பிவாத்தை காலிசுபோன்.

വേ ദ വാ വ ന ക സ റ പ ക റ

വി. യോഹന്നസ് സുവിശ്വ.

தைகள். யோம் 1. 1-18  
ஹது வெடுவொய் இவஷாலயு.  
19 ஒத்த 20:29 வரையுதூதி ஸகலப்  
உதுக்கூதிடையும் அடிஸமாகமாயி பர  
ன காஞ்சிரங்களை வைத்துக்கூடு. ஹ  
நெட வெறுகூதினரை தெடு பவ்யிகா  
கு துனியுதூதி உண்ணலே கடுக்களை  
. ஸுபிரேஷன்னினரை ஸுராங்  
ஹ புமதாகத்துள்ளு. யேற்றுங்காம  
க்கர ஜீவிதத்திலே புயாகாஸங்கே  
தூதெகங்கம் ஹ வார்காகு யங்கு  
குகீல் நங்கபூச்சன்.

ହୁତିଗେଲାର ଦୁଃଖପାଦ ଅଶଳୁଙ୍କ ବାଟି  
କଣେତିକାହାଯି, ହୁଏ ଡାଶନିଲିଖିଛ ଏହି  
ପ୍ରସଂଗାବନକର୍ତ୍ତା ଓ ଅମିତିଷ୍ଠକାଳୀଂ  
ଅନ୍ତପ୍ରଭାତର ଦୁଃଖ ପ୍ରସଂଗାବନକର୍ତ୍ତା ଓ  
କାହାଂ ଯାକୁଣ୍ଟାଇଲୁଥିବା ରଜାମହାତେଜ ଦୁଃଖ  
ପାତିକାଳିଲାଙ୍କ ଯାକୁଣ୍ଟାଇଲୁଥିବା ରଜାମହାତେଜ  
ରଜ୍ଞ ପ୍ରସଂଗାବନକର୍ତ୍ତା ପାତିକାଳିଲାଙ୍କ  
ଯାକୁଣ୍ଟାଇଲୁଥିବା କାଳେତ୍ତାପୁଣୀରେ

1. அடுதியில் வசனம் உள்ளதிகள்
  2. வசனம் எவ்வளைக்குடிட நிலைகள்.
  3. எவ்வழங்கினால் வசனம்.
  4. வசனம் ஜயமாயித்தின்.
  5. வசனம் நம்மெக்ஷினில் வசனம்.
  6. (வசனம்)தூப்பும் ஸதூபும் நிர்வாகத்தினால்.

പുസ്തകം 14

7. ഒപ്പവെത്ത അരകം ഒക്കൊള്ളം കുണ്ടിട്ടില്ല.
  8. പിതാവിന്റെ മടിയിലിറിക്കുന്ന ഏകജൂതനായ പുത്രൻ, അവനെ പാക്കർട്ടേഡ്യൂപ്പിച്ചിരിക്കും.

இல்லாம்” ஸது ஸ்விசேஷம். இவ  
யில் ஒன்று வகுத்திலுக்கு ஒன்று அ  
ஸ்வாபநகதி பதினொல்லா வசூத்தி  
வுக்கு ஒன்று அஸ்வநகதி ரம்பிய  
தீ அளவுக்கு மூலமாக பறிசேஷயி  
க்க. அதையறு “1-10 அஸ் தொபந  
வாயிட்டு” 4-10 அஸ் தொவா வாயி  
க்க. 2 கடினத்து 5, 3 கடினத்து  
6, இணை வாயிக்க.

“എന്നിടു് എന്തിനാണിതുണ്ടെയതു്”,  
ഈതുകൊണ്ടേന്തുവും നമ്മുള്ളേണ്ടായി  
എന്നാൽ മോദ്യത്തീരോ” മറ്റപടിയായി

എഴും ഏക്കും പ്രസ്താവനകളിൽ വായി  
ക്കിടക്കു.

ହୁବେଇକଣ୍ଡରିଟ୍ସ୍ ଯ୍ୟାକିଷକ. ହୁନ  
ମହାତ୍ମାତଥାଙ୍କାରୀ ଏକବେଳେ ଗୋପ୍ତା  
ଗୁରୁ ଚରଣ୍ୟକ.

ବେଳ୍ପୁ. ଫୋର୍ମ. 1. 1-18(ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ  
ଅ) କୋଲୋ: 1. 15-20

யേംവന്നാൻനും സുവിശേഷതി നീരും ഇഗ്രേം കൊല്ലേസ്യുലേവ നത്തിലെ പെൻസ്റ്റോസ്കൂലനീരും വ്യാപനങ്ങളും അകമിച്ച വാഴിച്ചുടാരമ്പം ചെയ്യുക.

ନାମରେତିଲେ ଅଶ୍ଵାରିଯକ ବା  
ଟିକ ପଢ଼ିବାର ହୁଏ ଅପ୍ରକଳ୍ପିତ,  
ସଂପ୍ରେ ଗୁଣ୍ଡିକଳ୍ପିତ ଦେଇବ ଗୁଣ୍ଡିବାର  
ଯଜ୍ଞାବୁଧୀ, ବୈଷଣ୍ଵ ତଥାନ୍ୟବୈଷଣ୍ଵ  
ତୁମରୁ କୁର୍ରିଯିବୁବାରେଷ୍ଟକି  
କରିବ ଆଶିତର.

“ആരായിൽ” എന്ന പ്രാരംഭപദം,  
പമ്യനിയമത്തിലെ അദ്ധ്യാത്മിക്കണം. (ഉള്ളടി 1: 1  
അരായിൽ ലൈഖണം അക്കാദോതയും  
മുൻയേണ്ടം സ്ഥാപിച്ചു. അത് സ്ഥാപിച്ചുവാൻ  
ഒന്ന് വചനം. അതു അരായിവചനമാണ്  
ക്രിപ്തം സത്യവും നിരണ്ടചായി ന  
സ്ഥാപിക്കിൽ ക്രാരമടിച്ച് പാർത്ത  
തു് (1: 14ൻ) “പാത്രം”) (എന്ന പദ  
ത്തിനു് ക്രാരമടിച്ച് ക്രൈസ്തലം ന  
സ്ഥാപക്കുടു് നമ്മിലെപ്പാരായി ജീവി  
ച്ചു് എന്നതു് അന്തിമാണ് ഗ്രീക്കഡായ  
ശില്പക്കത്രു്)

ஸ்ரூ ஜிவனெந்தாலும் உடையவும் அவர்களைக் கொண்டு. மங்குராய நம்முடை ஜிவப்பான் "அவனின்னினை வடிசிறுக்கிடத்தாலும்". ஏனோல் கால ஜிவனெந்தாலும் நம்முடை நெறி மற்றொன்றினை வரியிடு. வகேஷர்வர்ணம் அவர்கள் பிரிசுபக்கியிலும், 1: 5; 1: 10-11) அவன் வுடைய ஜிவனேக்குடை உயர்த்துக்கொடுத்து பும் ஹஸ் "நழீகீ" கெவலக்கால் ஒருவி நெறிகளைத்திடுவதைக் கூறும் படிசுரிமை நூல் (1: 12).

କଣିକାଙ୍ଗାଳାଙ୍କ “ ଜୀବର ସନ୍ଧା  
ଦୀଯତ୍ତାଲକ୍ଷ୍ୟରେ ଲକ୍ଷମ୍ପୁତ୍ତନ୍ତରୁ ” ।  
କଣାକ ମହୀୟକିନ୍ତ ହୃଦୟର ରକ୍ତିରୁ  
ଶକ୍ତିରୁ ତିର୍ଯ୍ୟାନିକାରୀଙ୍କା—ବେ  
ଳୁଚୁଂ ବେବରତ ଅରାଧୁଵାରାତ୍ର ଶା  
ତାରି । ଅତିରିକ୍ଷାଲ୍ପାତାକିରକିମ୍ବାର  
ଉତ୍କରିଶରୀ ଶକ୍ତିକର ଶୁଦ୍ଧିତ୍ୱ । ଏତ  
ଶ୍ରୀମତିରେଣ୍ଟପ ପରମାଵ୍ୟାଧିରୀତଙ୍କ,  
ଶ୍ରୀଶିଳ୍ପ ବେଳୁଚୁତିରେଣ୍ଟର ନାମରାଜ  
ବସନ୍ତାଞ୍ଚିତ୍ତିଶବ୍ଦରୀତିର ଶୁଦ୍ଧମ । ଏତ  
ଶଂକଂକାନ୍ଦିଲାପ ତରେଣ ଶ୍ରୀ ନାଥଙ୍କ ଶ୍ରୀ

ତାଳ ମହିନ୍ୟକ୍ଷତି ବେଳୀତ୍ରଦିଶଙ୍କାଯିରୀ  
କିମ୍ବା ବେଳୀପରିତ ଗାଠ ପିତାମହୀ  
ଆରିଥିଲୁଣ୍ଠାନ୍ତିରୀ.

ബുധൻ. ഫേബ്രൂറി 1: 1-18(തൃടക്കം)  
ഒപ്പന്താ 1: 1-5, 26-31

സദശവാക്യങ്ങൾ 8: 22-36

ହୁ ପୁତ୍ରିଯ ସୁଷ୍ଟିକାଳେ ଯିବର  
ନୀ ଅରଣ୍ଡିକିଳାଗୁରୁ ଯେବାହିନୀଙ୍କରୁ  
ପକାନ୍ତିପୂର୍ବ ଯୁଦ୍ଧ ସ୍ଵଚନକାଳୀକାଳୁ  
ଯେବାଶେ । ନାଲୁ ସ୍ଵପ୍ନିଶେଷଜଳାଳୁ  
ରଠାକିଳାଗୁରୁ ଯେବାହିନୀଙ୍କରୁ ଏହା  
ଯେବାପୂର୍ବ ଯୁଦ୍ଧ ବିବରଣୀକାଳୀକାଳୁ  
ଯେବାଶେ ।

“മെന്തും ഒരുപ്പും” ടിയുലായുള്ള  
സംസം കാണിച്ചിട്ട് ഒരു അദ്ദിവച്ച  
ം, നിതാനവചനം, തന്നെയണ്ണ  
ചേപ്പാർ പുതിയ സ്ഥലം “ടിനിൽ പ്രാഥ  
വിക്രമരതനം” സ്വിഡ്ശഷകൾ കു  
നിക്കനം. ഒരു പുതിയ വണികകളു  
ം അംബലണം 1: 6പം 1: 15പം

ଶ୍ରୀ କୁଳେଣଙ୍କତ୍ରୁ

ରଣ୍ଡ ସାହସିକଲେଖୁଣ୍ଡାଙ୍ଗୀ ନାମ ତୁ  
ବିଟକ କଳେଗାନ୍ତୁ । ତଣରେ ଦୁଃଖ  
ବ୍ୟାପଙ୍କରେଖା ଅବୀଯିତ୍ତଶେଷମ୍ ବି  
ଚ୍ୟାଣୀ ତିର୍ଯ୍ୟାଲ୍ୟୁସ୍ନ୍ ପାଇନୀଠ ମଧ୍ୟ  
ଜୀବ୍ୟାପୁରମାଣୁପ୍ରତିକିଳିଯିହାଏ ଯେବା  
ମନୋର ଧୂପକର; ଆଗେମନିଯାଂ  
ତଥା ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁପୁରୁଷକିନ୍ତୁ ଦେଇଁ  
ଜୀବ୍ୟାପୁରାଷଣକାଳେ ଦେଇଁ ମାନ୍ୟ  
ଅତିକ୍ରମ କୁଟକ ପୁରିଯ ପ୍ରମ୍ଭିକ୍ଷା ସା  
ହ୍ୟାଂ ଯହିତ୍ତରକାଣ୍ଠେ ଉନ୍ନେବାନ୍ତପରିଣ  
କ୍ରିଯ୍ୟାବିହାବାକ୍ଷିତାଯ ଯେବାମନୋର  
ସ୍ଵଭିଶେଷକର ।

இல் வளைகிக்கும் என காலையில்  
து ஹருவேஷ ஜநதயோங்கு ஸாக்ஷி  
வஹி பூர்வேஷி வெறவு நியோகி  
சுதீக்தி ஈடுபக்கி, யறுத்தை சில  
மோட்டுக்கூசு உடுபடி வராஜுக்கும்,  
அது முடிபடியோட்டுக்குடி அவ்வளை ஸக  
ல ஓயுபாற்றுக்கேட்டு  
யேறு மிரிவொயிலேக்கி அவ்வளைக் கு  
வுடை ஏதுக்கூக்கிக்கையும் செழுங்கால  
கிள்.

യൂദ്ധങ്ങളാക്കം ദിഷ്ടവൻ തന്ത്രങ്ങൾ  
സമ്മഖ്യാരകവാം സംരക്ഷകവാം എങ്കിലും  
മിശ്രിമാറ്റയെ പ്രതിക്രിച്ചുകൊണ്ടിരി  
ക്കുന്ന കാലഘട്ടങ്ങൾ അതും. (യോഹ:  
6: 14, 7: 40, അവർത്ത 18: 15, 18)  
പ്രലക്ഷം തന്ത്രങ്ങളാക്കം മിശ്രിമാരെയും

ପରିଣ୍ଟ ସଂସକ୍ଷିପ୍ତ ଲୋକଙ୍କ ଯୁଗମେ  
ଶାଖକ ଯୁଗମେ ବିପ୍ର ଦ୍ୱାରା ଲୋକଙ୍କ ଯୁଗମେ  
ଏହି ପରିଵାରିରୀନୀ, ତେଜେଖାମୟଗଠମେ  
ଉତ୍ତରପ୍ରଦେଶମାଧ୍ୟ ଯୋହାଗାନ୍ଧୀ ଯୁଗୀ  
ପକଗନକଳିପ୍ରେସ୍ ଉତ୍ତରପ୍ରଦେଶରେ ପ୍ରମିଳେ  
ଯନ୍ତ୍ରମତାଯିକୁତରକାଳୀ, ଅଧ୍ୟାତ୍ମି ମିଶ୍ର  
ମାଧ୍ୟାଳୋଦ୍ୟଗଠମେ<sup>୩</sup> ଯମାତମନତିର ସଂ  
ଶେଷ ତୋଳିକାଯୁଗ ଅନ୍ତିଗର ସମୟ  
ନ ହୁଏ ଅନ୍ତରେକୁଟରଗା ଚୋପିକାପାଇଁ  
ପ୍ରତିଗିନ୍ଧିକାରୀ ନିଯୋଗିକାରୀଙ୍କ  
ଚେତ୍ତିରୀଗୁଡ଼ିକପାଇସନ୍ତାର ସଂଭବମୁ  
କୁ ହୁଏଇର ବିବରିକାଶନାମ୍ବୁ ।

1: 21—എ ചോദ്യത്തിനും അർ<sup>മ</sup>  
മും മനസ്സിലുക്കവാൻ താഴെ കാണ  
ന വാക്ക് ഞാൻ നോക്കുക. മലബാറി:  
4:5 അവപ്പെ ത 18: 15, 18

ശ്രീ: അയാഹ് 1: 19-28 (സിനിഗ്രാമം)

இவகை ஹோட்டிக்ஸ் நக்கிய  
ஸமயானத்தினீர் சுலபாகத்தை வ  
டிப்பது ஸ்பிகரிது. யோவனாவ்  
ஒக் கோப்பு மாறுமாணங் அவர்  
அரங்கிகரிது. ஏனால் லூவகனீர்  
ஸமயானத்தினீர் ரகங்காஶத்தை  
அவர் யரித்திட்டு. யெழுகுகின் உ  
வங்கு மத்தீர்க்கை என வி  
ஸ்ரீகீலவான் அவர்கள் ஸயிதி  
கி.

ହୁ ସ୍ଵପିତେବେଳେ କାହିଁଲୁପାଦ ଯେତ୍ରବି  
ଗଠିତ ପ୍ରଭାସଣଙ୍କାଳୀନରେଖାମୁଖ ପ୍ରଧାନ  
ମାତ୍ରି କାଣାନ୍ତିକାଳୀନ “ଶ୍ରୀନାଥକାଳ”  
(ଏହୋ ଏହିମି) ଏହାର ରକ୍ତପଦିକାଳ

(ଉତ୍ତା: 4: 26, 6: 35, 8: 12, 8: 59  
 10: 7, 9—ହୁ ପଦିଷ୍ଠାନ ପଶୁ-  
 ତଥଳଂ ପୁରୁଷ ଓ 14-ଟ କୋଣକ)  
 ଯେବିଗାଣଙ୍କ ଲ୍ଲୁପକର ଉପରେଯାଣିକି  
 କେନ୍ତାଳୁ ହୁ ପଦିଷ୍ଠାନ ଯେତ୍ର-  
 ବିଗେନ୍ତର ବଚନକରୁକି ଯହେବୁ  
 ଏ ବଚନକରୁଣ୍ଡ ନାମାବୁ ଅଧିକା  
 ରା କାଳକରିବାରୁ ।

അങ്ങാവനും സ്ഥാപകൻം യേശുചി  
ശിഹായം തമിലുള്ള വസ്യം താരത  
ദപ്പട്ടതാവുന്ന ഓന്റ്ലൈ. യജ്ഞവന്ന  
നം ട്രാറം ഘനത പോലെ തുല്യമാണ്.  
(1:27) പരിപൂർണ്ണ വ്യത്യസ്തയുള്ള  
രണ്ട് വ്യവസ്ഥിതികളെയാണ് “അവൻ  
ആനിയീകരിക്കുന്നതു”. താൻ ഒരു  
മുണ്ടാണോ കില്ലേംഡാതും, ഒരു ശബ്ദം  
ഡാതും എന്നും സ്ഥാപകൻ സ്പഖംസം  
ഭരിക്കുന്നു.

ଶୁଣୁ କ୍ରିସ୍ତ ଯିବେଳେ ନାହିଁ ଅ  
 ବ୍ୟାପିକଷ୍ଵାଗାଂ, ମାମୋଲୀସାଧୁତଲ୍ଲା  
 ଯ କ୍ରପାଶକରେ ଆରାୟୁଷିକଷ୍ଵାଗାଂ,  
 ଲୋକଙ୍କରିଗରେ ଚାପଂ ଚୁମଳିଗା ଏବେ  
 ଯତିଗରେ କଣ୍ଠାଟିଗେ ଲଗାଯୁଶୁଷେ  
 ଫୁଲିକାଣୀକଷ୍ଵାଗାଂ ଓସଟି ଲେଖିବ  
 ତଥାଙ୍କ ନାଯିକରାଯିୟୁକ୍ତିଲ୍ଲ ଲାଭ୍ୟାନ୍ତ  
 ଅଂ ପ୍ରତ୍ୟେକିତରଙ୍କ ପ୍ରାସଂଗୀକରଣ ଅନ୍ତରେ  
 ରହାଯ ଗୋତ୍ରକରାଯି ଦେଇବାକୁ  
 ଜ୍ୱାପକରନ ରହିଛି ଏ ଲାଭ୍ୟାନ୍ତରେ  
 ସାହିତ୍ୟକଷ୍ଵାଗାଂ ଏବେବୁ ନାହିଁ  
 ଅତରରେ,

**THE BANK OF NEW INDIA Ltd.**

# H. O. TRIVANDRUM

## BOARD OF DIRECTORS:

- Sri. K. George B. A., Trivandrum (Chairman).  
 , E. J. Philipose B. A. B. L. Trivandrum  
 , N. O. Inasu, Trichur,  
 , P. C. Kurian M. A. B. L., Madras.  
 , C. J. John B. A. Kottayam.  
 , P. T. Varughese, Perumpavoor.  
 , P. K. Chacko, Alwaye.

K. E. CHERIAN,  
General Manager.

നിവ്യാവിശ്വസ്യാസ്ത്രം 9

# കേരളത്തിന്റെ ഏകപ്പത്രൻ

II

(രവ. ഡോ. വി. ജ്യോതിഷ് ഡോ. എ. എസ്. ടി, എ.)

நிவுவிஶபூஸ்முன்னின்ற  
ஒடோ வணயிக்கிட பிரக்கைப்  
ஷாக்கிஸ்துவின்ற நாமவிதேஷன்  
ஏதும்ஹி பரணதிரிசென வில அ  
தேக்கப்பண்ட வெட்புஸுக்கதிடக்  
நினாத்த உவரளைக்கு அப்பாத்த  
கெங்கு அவயுத யாழ்த்துதெ  
வேப்பு செழுநவர் அத்துநிக்கு  
பற்று ஹப்பாதிலு. ஸகாபிதாக்கை  
ரெ ஹக்கால்து' போகஸ்தர் வேப  
ஸாரூஜத்துமாரிலு அஞ்சகர் பூர்  
பூயிகங் வெறுமானிக்கொள்ள. எதில்து  
ஏதாஹாலு. அத்தூராக்கர. தனை.  
கார்வாத்து' என வேபாரூப  
ஸ்தின் ஹபுகாம் பராய்கை. "For  
there is something barbaric at the Fathers.  
I should think even if one is  
not a christian one should  
have enough respect to  
realise that the problem has  
been described here (in the  
Nicene Creed) in a grand  
manner. ஷாக்கிஸ்துவிக்காசரித்து  
நிவுவிஶபூஸ்முன்னின்ற பிரக  
க்கைப் ப்ரதேகம் பரணதிரிசென  
விவரண்ட கூரவு பேரூஸ்தை  
ஷாக்காஸ் பிரக்கைப் ப்ரதீ  
க்கானது' வெடு அபரியக்குத்தரிகை  
ஈவெனாஸ் அங்கு அப்பேர்ம் பரல்  
நான்.

— ഏതുകാലം തന്റെ മഹാശ്വര  
താരം പരമ്യന്തരിൽ മുച്ചതന്നെ യേ  
മുക്കിപ്പുവിനേക്കണബിച്ച നിവ്വാചിപ്രഖ്യാ  
സപ്രമാണത്തിൽ എം ഓരോചൊല്ല  
നം.

அவை எதும் யேறுகிறவினால்  
உபாதியதனை துள்ளிக்கணிக்கை  
புறுஷர்வங்களுடைய மூலம் கோக  
தடிய ஜிதிரிக்கணா சுதநக்கிடிழு  
ஆவழில் கணவேலும் பரவுவாற்  
ஸாபுரவி.

1. നിത്യചൃത്യം “മെല്ലാതീ  
നെൽവ ഓക്ചുത്തേൻ”

2. சுதார்வையின்பூ. ஸஸ்திலா  
க கைமுகம் முவிழ் பிரைவிற்கிள  
கி நிதியுள்ளு

3. வெளியும்பகலை உவர் “புகா செதிக் கிளாஸ்தி புகாலே”.

4. ലൈബ്രറിയം, “സത്യരക്ഷാഭ്യർഥം”  
നിന്മായി സത്യരക്ഷാഭ്യർഥം

5. അരംമേല്പാത ജനനം. “ജനിച്ചവനം സ്വയ്യിയല്ലാത്തവനം.”

6. തൃത്യത്തിൽ പിതാവിനോട് അങ്ങേയ്ക്ക്. “സാരംശത്തിൽ പിതാവിനോട് ഏക രപ്പുള്ള വനം”

7. ଶୁଣ୍ଡାପୁ “ତାଙ୍କାର ସକଳପୁଣୀରମିକରେପୁଟି ଏକାବଳମ୍ବନ” (ତାଙ୍କାର ସକଳପୁଣୀ ନିର୍ମିତରମିକରେପୁଟିକରାର ଏକାବଳମ୍ବନାରେ ଯାଇଲୁଣାଗତ) ଓ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏକାବଳମ୍ବନାରେ ଯାଇଲୁଣାଗତ

## അമൃത ലക്ഷ്മീത്

നമ്പും 10

പ്രകാശത്തിൽ നീനാളി  
പ്രകാശം.

ତିଥି କେବଳିଯୁଗରୀଣ ଉଲଙ୍ଘନକୁ ପାଇବା  
ଏବଂ ନିର୍ମାଣକାରୀ ଦେଖିବାରେ ଏକାକିନୀ  
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ସେହାକୁଣ୍ଠୀ କେବଳତିରେଣ୍ଟ ଏହି  
ପ୍ରତିନାମଣଙ୍କୁ ନିବ୍ୟାପିଶ୍ଚାସମ୍ମା  
ନେତରିଙ୍କ ଅନ୍ତରିକ୍ଷରେ ନାହିଁ ଏହିରେବର  
ଯୁଦ୍ଧରେ ଯିଃ ବେଳପୁଣ୍ୟକରଣିଲୁହି  
ତୁମ ସଂଭାବର ଅନ୍ତର୍ମାଣରେପୁଣ୍ୟମାଯ  
ଏହି ସତ୍ୱମାଣୀ ଉତ୍ତରିକୁଣ୍ଠୁ “ଏକା  
ଦୂର୍ବ୍ୟ ପରିନ୍ତ୍ରବଲ୍ଲୟା” ତରକାର ଏହିଜ୍ଞା  
ତଥାଯ ପୁରୁଣିଙ୍କ ବିଶେଷିକଣ ଏହି  
ପରମାଣୁ ନାଶିଥୁ ପୋକୁଗରିତୁ”  
(ଫେରା: ୩: ୧୬) ଶବ୍ଦର ପେଶାତର ପା  
ଶାଖିପ୍ରାୟା “ମହାମାନତଥାଯ କେତେ  
ଯାକିନ୍ତର ପୁରୁଣୀ” ଏକାଣୁଙ୍କ ଶୈତାନ  
ଦୀର୍ଘମାତ୍ର ସଂବେଦ୍ୟକ ଚେଷ୍ଟିରିକିଙ୍ଗ  
ନାହିଁ” (ପ୍ଲ: ୪: ୨୮) ତାଙ୍କର କ୍ରିଙ୍ଗୁଙ୍କି  
ଯୁମ ଜୀବିକାନ୍ତରୁ” ତଥାନାହିଁ ଏହି  
ଦ୍ୱାରାକାର୍ତ୍ତର କେବଳପୁରୁଣକଲୁହି ପା  
ଶ୍ଚାସନକାଳେତେ (ଗଲା: ୨: ୨୦)  
“କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର ପରାଯ ପୁରୁଣୀ” ଏକା  
ପେରିଗାମ ଅନ୍ତରମାଯ ବେବାକିଲ୍ଲୁ,  
(କୋଲେବା: ୧: ୧୩)

ଯେଉଁକ୍ରିୟ ତାଙ୍କ ଚରିତ୍ରାଙ୍କଣ  
ଲୋକ ପରେଣ୍ଠାନ୍ତେ ଯାଇଥିଲାହାର ଆ  
ପରି ଏହିଭ୍ୟାଗ କଲ୍ପିତାରୁ । ତୋରତ  
ତାଙ୍କ ତାଙ୍କ ଚରିତ୍ରାଙ୍କଣ ନାମ ଅବଶେ  
ଷିଲ୍ପ, ପରେଣ୍ଠାନ୍ତ ଆପରିବା କଲ୍ପିତିରୁ  
ଯାଗ ଉତ୍ସଂ ଭାବିକାରୀଙ୍କ ଏକମହାତ୍ମମ  
ଦ୍ୱାରା ‘ଆମାମାମାମା’ ଏକା ଅଧିକ  
ବିଲୋକନାର ଏତକିମେତ୍ରାନ୍ତରେକାଣଙ୍କ  
ସମେଜିକାରୀଙ୍କିମନ୍ଦିରଙ୍କ ମେରୁ । The

scandal of particularity (ଓঁ  
কল হওতো আৰু তক্কিল পঠা) আৰু  
যিৱিকেও বেহুবচিন্তকৰণক  
মীক্ষবাণী প্ৰয়াসমায় কৃতিত্বু। য-  
ন্তৰে সহজে ইকদেশীয় ধৰণৰ বেহুবচিন্তক  
তক্কিল পঠা দিয়া যাবিলৈ কৈলৈ যে গ্ৰন্থকুই  
ষূল বেহুবচিন্তকৰণৰ নিৰ্বাপনৰ পথ গ্ৰন্থ  
আগতী পৰিয়ে আৰু যুগীক কৌলত্ৰু  
কুণ্ডুপনীকৃত্বাৰ গাঁও শৈক্ষণ্যকৰণ  
অভিযোগীকৈলৈ দেখতেো।

வெரும் தற்பண்ணப்பறைய டிரிக்  
கொள்ளப், முடிந், 'குரைஷீ'ய அவை  
பயாமாத்தும் கொள்ளுள்' எனவன்றி  
நீர் சூக்குப்புறைய குரைஷில் கூ  
வாற விஶ்வாஸ் ஏழைகளுடும்  
கல்லில் மூன்றேப்பூய பட்டுஞ்சை  
ஏகனிடி ரகசிதூதமின்ற பூர்  
'பட்கலிபுதிவர் நீ' எனவப்புறை  
ஸதரா' என பரவதோ அவரை நா  
ஸ்ரீத். (உதவை: 14: 33) குரைஷின்  
கிடைக்கொண்ட் சாதுகர்க்க வோக்கி  
நான் பூர்த்தியில்லை கேட்கப்பூர் வ  
பற்றுக்கூறத் கத்தின் அ. எனவ  
புதுக்கொடு" "நீ ராஜபஂ பூவிதூய  
வேயூர் ஏனேழும் ஓதுதுக்காலேதின  
ம்" எனாறும்தூ, தான் துவதேஹ  
ஏதிவிதிகாலபற்று" அதுவுமாகத்தும்  
வைக்காலேயூர் கையெல் அவை  
நீர் மூன்றேப்பீஸ்" நீ எனவ  
புறை அ. நீ நிலவிதூய பாழும்  
விடை." (மக்க. 3: 11, யெ. 1: 49)

“...മുഹമ്മദ് മാന്ത്രികം ചരിത്രഭ്യാത്മക  
പ്രാധാന്യവാലെ ഇംഗ്ലീഷിൽ കാണു  
ം തിരഞ്ഞെടുത്തു. “ഖവർ എന്നു  
പറയുന്നത്” എന്ന സംക്ഷിപ്ത പരായുകയും  
ചുള്ളിരിക്കും, വി. വേദപുന്നകല  
രാം യേശുസ്ക്രിപ്റ്റ് ക്രൈസ്തവത്തിനെന്നി  
പുതുനാശനാക്ക വിശ്വാസമാണ്  
കൂട്ടു നിദാനമായിരിക്കുന്നത്.

“മേരു പ്രദേശവും എന്ന സ്ഥിരതയിൽനിന്ന് വരെവലും അവൻറെ വൈത്തിലും വസിക്കും” (രാധ. 1: 15) ഈ വിശ്വാസത്തിനാൽ “ഒരു ദാതരായിച്ച ജീഹം” എന്ന പേരു യാ എന്ത് “രിക്കന്തു”. ഈ വിശ്വാസത്തിനും വേണ്ടിയിരാം അനേകത്തും മുഖ്യമായി ഉപയോഗിക്കുന്ന വിശ്വാസം എന്നതാൽ വീരം

# THE CHURCH WEEKLY

എന്നും പ്രാവിഷ്ടതു്, 11 ലോകത്തെ ജി  
യിൽ ഇന്ത്യ ഒമ്മുടെ വിശ്വസണം ത  
നേരം. ദേഹം ബൈവച്ചുതുറൻ ഏന്ന വി  
ശ്വസം കുന്നായാണ് സ്ഥാനതെ അരംബിപ്പേ  
കത്തെ ഇയിക്കേണ്ടതു്? (1 ഫോ. 5: 4,5)  
ബൈവച്ചുതുറൻ നാമത്തിൽ വിശ്വ  
സിക്കന്ദർക്കുണ്ട് നിരുദ്ധിവന്നതു  
തെന്നതു യോഹന്നാൻ ശ്രീഹിനാ തീ  
ഞ്ഞവരണ്ടിരിക്കേണ്ടതു്. (1 ഫോ.  
5: 13)

அடுப்பால் வெவ்வதினில்லை மகள் எது  
என மூக்கோஸ் பி: 38-க் காலதிரி  
க்கொறுவோலையலும் யேறுகுளியுவி  
என வெவ்வப்புதான் என வரணதிரி  
க்கொறு. சரிதுதிதில் ஸ்ரீயூதை  
தலவங்களை என நிலதிலாஸ் அதோ  
மீன வெவ்வதினில்லை மகள் எது  
வரணதிரிக்கொறு. யேறுகுளியுவக  
ஏக ஸ்ரீயூதை, ஸ்ரீகாவாஸ். த  
ஒழுபால் அவளைர் புதுதப் பரிதுரை  
கீதவும் நிதுவுலாஸ். மாண்புவ  
ஈவதிரை மூரூபாவிடும் அவள் வெ  
வப்புதான் தனை. உல்லியித் த வந்து  
கொலைக்கூ எடுத்திருப்பது வகுரம் அதை  
யித் வெவ்வதெட்டுக்கடி தனை த  
ள்ளிர் புதுநூலொலைக்கூ என வர  
தொழுபால் அரும் என தனை. உடி  
ஏன்றழேரை ஶேஷவுப் புமாண்புது  
கொல் சூடுக் கேதுதி ஹு வெவ்வப்  
குவதையாஸ் ஸேஷமாணோஸ் வெவ  
தினில்லை வாற்று தொறு களதே  
(அவேப்பி: 7: 56) ஹதித் தின் அதை  
முபுதுதப் போலையலும் யேறுகுளியுவி  
கொலைதைனை மாண்புலம்கொமலேபு.

வேலாம்பேவுகங் ]—१० அஸ்தியங்  
 ந்—ஙவாகுத்தித் “இலம் ஸஂவயி  
 சு பவித்ரிகர் ஸத்தியித் தின  
 ஜ்விக்கல்லும்ரிசூடு” உயிதெத்துனே  
 க்கையாக விழுவுழிட அதமாவு  
 ஸஂவயி சு வெவுட்டுக்கர் என்  
 ரக்கிதேவுட நிலையிக்கைப்பகுதிகளும்  
 வெஜ்வங்” என் மேற்குசிறுவிகள்  
 கிருது” வரணகிரிக்கந்தித் தின  
 உயிதெத்துனேத்துதலாஸ் தாக்  
 வெவுட்டுக்கர் சுன்: நிலையிக்கைப்பகு  
 து” ஏன் வாலிசுந்தனது வேவுவிபரி  
 ரமாயிரிக்கீ. அத வேவுவிபரீத்தித்  
 தெர் வேது” Adoptionism (தடை  
 கூடு) என்ன. பஞ்சோஸ் ஸ்திரீ  
 ய १ ய முதல் १ மு வி १ ந  
 வெவுத்திகர் நிதைப்புக்காலிமாறு

“ප්‍රේ, ගෙඩවමයිතෙකා කැඳතියිත සා අග්‍ර රෝමාලේ වැංචිතින්ත තෙකා තෙහිණුණු. “ඇයාපුකාරවු ක්‍රි ස්ථූතවු ආවරිතකීෂ්පෙශ ජැගිතු. අවසර ස්ථාවතින් මිතේ ගෙඩවමයි අග්‍රෙකම ව්‍යුත්තෙපුදු යටත්” (9: 5) යෙහුණුකිස්තුවාගින්ද උග්‍රහ්‍යවතාරම තෙකා ඔය තාංකිර සැප්ත ප්‍රාග ගිලයිල්බාසා පෙනෙනු ස්ථූත්වා මිත්ත තෙකා පෙනුයි තිරුතු. “නම් නෑ කත්තාවා ය යෙහුණුකිස්තු සෘජන්ද තෙයිත ආඩ්‍රික්‍රිං ආවාගින්ද පාරිඛුත්තාත් ගැ සැප්ත සෘජන්ද මැකෙන්දතින් නා සැප්ත නැමිතත් පරිප්‍රේයාතිත්තිර්ඹ තුළ ගැප ගැප මැධ්‍ය පෙනුයාවෙදු” (2. කොරි. 8: 9) යෙහුණුකිස්තුවාගික් ක්‍රිං ගැමය ජුතුප්‍රතිවෙක් පෙනෙන දැනෙන දැනෙනිරික්කා ඇග්‍රෙන් සෘජන්ද මැත්ප දැනෙනිරියායි පාරිඛුත්තාත් පෙනුයාවාගින්ද නැඟීත්තු විශ්වාසා.

അമൃവാഗതിലാറു ശ്രദ്ധിക്കുന്നതു”。 അതിനാൽ വീണാട്ടുക്കല്ലേപ്പട വിന്റും ഒൻ്റെ അവരുടെ രക്ഷാനായകൾനും കാരിക്കാണ്ടു പറയുന്നു: “ഒരുവരുടി നെറ്റു മുകളിൽ തുറന്നുകൊണ്ടു വരിൽ നൈനൽ വരിപ്പസ്ഥിതിയാണ്”

கிலாசைவெழு ஆகிற . . . .  
ஸ்ரீவாராமாநாதரீலை கலவ தூர்  
பரதாதீச்வரதிராதை ஞானர் ஜ  
நிழல் பரப்பானிசுட்டிலை. ஸதா  
யேற்மாகஜாய ஸாயாரளகாரை அறுவ  
ஸ்ரமிலூத ஏர கெஸுஂ வழக்கங் அத  
தமாத்தையும் ஸதா யூவைங் உள்ளக்கிள்  
அறஞு மினாட்டுக்காங்க பரதாதை? க்லா  
தைதெழுத்தைவுணாஸ் ஸாயாரளகாரை  
எட விரோபா ஸஂ விசாரவு. ஸதா  
லை க்லாபில் முதலெட்டுக்கொ  
பில ஶக்திக்கு தக்கக்குறுக்கர் அத  
நைய கொழுக்கக்கு ந் கூ. ஸநா  
யாக்கிருப்பிக்கவேணி முவன்திக்கவங்  
ஒருமாகிணங்கவர்வோலு. “ஸமத்வங்  
ஏற்று அவி கெட்டிப்புக்கங்காதிரவே  
எட்டு” பரிக்குக்கவேஷ்டிங்களைங் உத்த  
நை “நயாமாந்தமரை ஹுபாவேகன  
யோக்குடி மாறுகே ஸ்மரிக்கவங் நி  
வுத்திருக்க.

# ജയഭാരത. ആർജ്ജവൈദ്യം (Regd.)

H. O. വ്യാസൻ.

**ஏஜன்ஸைக்கிரங்**—அவைன், அட்டல், \* அதழ், கெர்டார்க்கர,  
குளிகேங்டி<sup>3</sup>, கல்பியேஸ்ரி, எழகோள்  
ஸஹாராபுரம், பிரிட்கோணம், மாத்தாறு,  
வாணிகாடு<sup>4</sup>, சென்னிமாங்கு, உழைந்து.

ഏറ്റവും നല്ല അന്തർഗതിക്കണക്കുകൾ മിത്തരാശ വിലപ്പെട്ടു  
ചെയ്യാമ്പീസിലും ഏജൻസികളിലും വില്ലാജ്ഞാണ്ടേയിരിക്കുന്നതാണ്. അകർഷകമായ വ്യവസ്ഥകളിൽ അല്ലെങ്കിൽ സ്ഥലത്തും ഏജൻസികൾ കൊടുക്കുന്നണ്ട്. കൂടുതൽ വഹരങ്ങൾക്ക് ആ ഫരുക്ക്.

## പ്രധാനവൈദ്യുതി

എ. റോമസ് വൈദ്യൻ, വൈദ്യകലാനിയി  
പ്രസ്തുത